

# KIEF NEWS

English Edition No.86 2020.3



## ★ TOPIC 1 **Beneficial Information for Foreign Residents Living in Kanazawa**

Recently, various natural disasters as well as the spread of the novel coronavirus (COVID-19) has occurred around the globe. As a result, foreign residents in Kanazawa (especially those who do not understand Japanese) will likely feel anxious when they need to visit a hospital for medical treatment. We would therefore like to provide you with some useful resources where you can gain quick access to information if an emergency should occur near you while you are living in Kanazawa City. Taking precautionary steps before an emergency occurs will likely ensure your everyday peace of mind.

### Information on Disasters

#### Kanazawa Multilingual Disaster Site

Kanazawa Multi-Language Disaster Response Website  
While information on disasters is announced on the TV and radio, it is usually only communicated using Japanese. This disaster prevention information site allows access to information in your choice language.

<https://kanazawa-disaster-prevention.jp>

#### Multilingual Map of Evacuation Centers Designated by the City of Kanazawa

In the event of a disaster, you will need to go to an evacuation center if you cannot remain at home. Your evacuation area will be either a local Elementary School, Jr. High School, or Community Center. Kanazawa City provides maps of designated evacuation centers in English, Chinese (Simplified), Korean, and Portuguese. Be sure to check it out.

<https://www4.city.kanazawa.lg.jp/11021/bousai/map.html>

#### Information on Typhoons

NHK World Japan has a special typhoon news page available on their English News website in the event of a large typhoon.



#### Disaster Prevention Handbook for Foreign Residents in Kanazawa

The Kanazawa International Exchange Foundation has published easy-to-understand handbooks for people from countries with few natural disasters. These booklets use simple Japanese to explain what actions and precautionary measures you should take in the event of an earthquake, tsunami, heavy rain, typhoon, or heavy snow in Japan (booklets include bilingual translations in English, Chinese, Korean, Portuguese, Indonesian, and Bengali). KIEF can provide you with your required number of copies, so please contact us if you need any. In addition, digital copies are also available on our website.

<http://www.kief.jp/img/file205.pdf>

### Information on the Novel Coronavirus (COVID-19)

#### CLAIR

This site provides basic information in multiple languages on the novel coronavirus as well as information for preventing infection.

<http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114514.php>

#### Ministry of Health, Labor and Welfare

The latest information such as a "Novel Coronavirus Q&A" is posted here in English and Chinese.

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708\\_00001.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000164708_00001.html)

#### World Health Organization

Information on the novel coronavirus is available here in English, Arabic, Chinese, French, Russian, and Spanish.

<https://www.who.int/>

### Useful Information for Receiving Medical Treatment in a Foreign Language

#### Multilingual Medical Questionnaire (Kanagawa International Foundation)

Inquiry sheets relating to 11 medical departments including internal medicine, ophthalmology, and pediatrics. Since the sheets also have Japanese written on them, they are convenient to bring with you when visiting a hospital. (available in 18 languages).

<http://www.kifjp.org/medical/>

#### Multilingual Explanation Sheets for Foreigners

(Global Medical Exchange Institution of Japan)

This site provides translations for documents that are often used in hospitals such as medical consent forms (surgery, anesthesia, CT tests, etc.) and explanations of the High-Cost Medical Expense System. Translations are available in English, Chinese, Korean, Portuguese, and Spanish.

<https://www.gme.or.jp/11-4/11-2.html>

#### Drug Information Sheets (Joint Council on the Proper Use of Medicine)

This site offers drug administration guidance to patients in English for medicine sold in Japan. If you ask your doctor or pharmacist to write down the English names of your drugs when you get a prescription in Japanese, you can then use this site to look them up yourself.

<http://www.rad-ar.or.jp/siori/english/index.html>

## ★ TOPIC 2 *Upcoming Events*

### Events by International Exchange Groups

#### Hyakumangoku Odorinagashi / Ishikawa Inter-human Network

**Date:** June 6<sup>th</sup> (Sat)

**Place:** from Minami-machi to Kata-machi,  
from Korinbo to the main street of the Shiinoki Cultural Complex

Details: Take part in the Hyakumangoku Odorinagashi (festival parade dances) with foreign group members on the evening of the Kanazawa Hyakumangoku Festival

Contact: Ishikawa International Exchange Lounge, Suzuki or Sukeda TEL: 076-221-9901 E-mail: iilounge@spacelan.ne.jp



#### 6<sup>th</sup> International Yoga Day in Ishikawa / Ishikawa India Foundation

**Date:** June 21<sup>th</sup> (Sun), check-in from 13:30~

**Place:** Ishikawa Prefectural Office 19<sup>th</sup> F Exhibition Floor

Participation Fee: Free (no need to make a reservation), Please bring exercise clothing and a yoga mat (if you have one)

Contact: Michiyo Inoue TEL: 090-7745-5206 E-mail: rem.7309150@gmail.com

## ★ TOPIC 3 *Message from the new Coordinator for International Relations*



Hallo iedereen! (Hi, everyone!) Nice to meet you. My name is Rani and I am the new Coordinator for International Relations from Belgium. I was born and raised in a city called Antwerp in the north of Belgium and graduated from Japanese Studies at Leuven University with a major in Japanese Studies a minor in Japanese Culture and History. Ever since I was a kid, I have had a deep-rooted love for languages, so studying Japanese almost seemed like the logical progression of my academic pursuits. I've always had a great many interests and my hobbies have varied accordingly from sports like ballet, athletics and swimming, to music such as guitar and piano. Thanks to my love for languages, the arts, and Japan, I can proudly say that I adore tea ceremony and that Japanese traditional culture and the beauty of the Japanese language are my favorite parts of Japan (cliché though it may be). I firmly believe that in studying the world around us, we learn more about ourselves and gain a deeper understanding of the culture that raised us. Therefore, I was ecstatic to learn that I would be going to Kanazawa, a city that more than anywhere else in Japan cherishes the history and traditions of this beautiful country. I hope that through my role as a Coordinator for International Relations I can improve my Japanese and also learn more about the two countries that I love the most: Japan and my home country of Belgium. I hope that by teaching each other about our respective cultures we can discover the world together. I look forward to embarking on this journey with all of you. Thank you so much and see you all soon!

## ★ TOPIC 4 *Information*

### Recruitment of Foreign Instructors for International Exchange Events



The Kanazawa International Exchange Foundation holds numerous events such as "World Culture Lectures", which introduces participants to foreign languages and world culture, "World Cooking Classrooms", which teaches about the home cooking in foreign countries, and the "Global Kids Seminar", which is an experience-based course where kids learn about foreign countries in English during their summer vacation. We are currently recruiting foreign teachers for these events. If you are interested, please feel free to contact us.

#### ● Application Requirements

Must be able to communicate in either Japanese or English  
Must be available to meet for any preparatory meetings before the event (during weekday mornings or afternoons)

#### ● Payment for Teaching

6,000 yen (for around 2 hours) / per class  
10.21% in tax will be subtracted from the final payment sum.

#### Contact Information

### Kanazawa International Exchange Foundation



**KANAZAWA  
INTERNATIONAL  
EXCHANGE  
FOUNDATION**

Rifare 2F, 1-5-3 Honmachi, Kanazawa-shi,  
920-0853

**Phone (076) 220-2522**

**F A X (076) 220-2527**

**URL : <http://www.kief.jp>**

**E-mail : [kief@kief.jp](mailto:kief@kief.jp)**

